

| Code  | 92902   | 92902  | 92902   | 92902   |
|---|---|--|---|---|
|   | <b>DE</b> Sicherheitshinweise   | <b>UK</b> Safety instructions  | <b>FR</b> Consignes de sécurité   | <b>NL</b> Veiligheidsinstructies  |
|   | Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.   | Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.  | Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.  | Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.   |
|   | Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.   | Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.   | Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.  | Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.   |
|   | Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden.<br>Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).   | The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.<br>For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).  | Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.<br>Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).  | De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken.<br>Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).   |
|   | Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.   | Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.  | Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire.<br>La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.  | Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt.<br>Kennnis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.  |
|   | <b>Funktion</b>   | <b>Function</b>  | <b>Fonctionnement</b>   | <b>Functie</b>  |
|  | Das Gerät ist ein Mini-Decken-Bewegungsmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich.   | The device is a mini motion detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area.  | L'appareil est un mini détecteur de mouvement pour montage apparent (applications intérieures) avec une zone de détection circulaire.   | Deze melder is een minibewegingsmelder voor plafondmontage (binnentoepassingen) met een circulair detectiebereik.   |
|   | Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltswelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit. | Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time. | Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation. | De bewegingsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melder eenmaal het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melder de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd. |

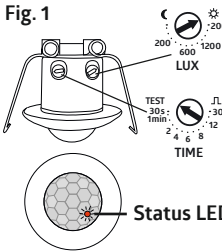
92902

DE Montage

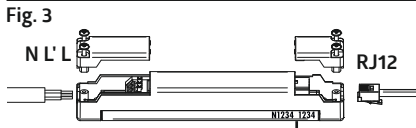
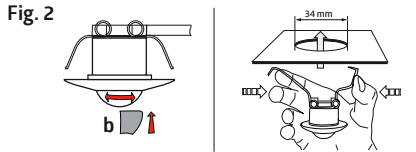
UK Mounting

FR Montage

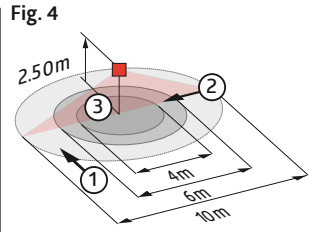
NL Montage



DE/FC/FP/IB  
92902



Product Code



| I     | ①        | ②        | ③       |
|-------|----------|----------|---------|
| 2.50m | ∅ 10.00m | ∅ 6.00m  | ∅ 4.00m |
| 5.00m | ∅ 20.00m | ∅ 12.00m | -       |

► Fig. 3

Demontieren Sie zuerst die beiden seitlichen Zugentlastungen und führen anschließend den elektrischen Anschluss durch. Verbinden Sie Leistungsteil und Sensorkopf durch Einstecken des RJ12-Steckers in die entsprechende Buchse. Bringen Sie dann die beiden Zugentlastungen wieder an. Nach dem elektrischen Anschluss schieben Sie das Leistungsteil durch die Bohrung in der Decke und befestigen den Sensor gemäß Zeichnung in der Decke.

First remove the two lateral strain reliefs and then carry out the electrical connection. Connect the power supply unit and the sensor head by plugging the RJ12 connector into the corresponding socket. Then reattach the two strain reliefs. After the electrical connection, push the power unit through the hole in the ceiling and fix the sensor in the ceiling according to the drawing.

Démontez d'abord les deux serre-câbles latéraux et effectuez ensuite le raccordement électrique. Reliez le module de puissance et la tête du capteur en insérant le connecteur RJ12 dans la prise correspondante. Remettez ensuite les deux serre-câbles en place. Après le raccordement électrique, faites passer l'unité de puissance par le trou dans le plafond et fixez le capteur dans le plafond conformément au dessin.

Demonteer eerst de twee zijdelingse trekentlastingen en voer dan de elektrische aansluiting uit. Sluit de voedingseenheid en de sensorkop aan door de RJ12-stekker in de overeenkomstige aansluiting te steken. Maak vervolgens de twee kabelklemmen weer vast. Na de elektrische aansluiting, duwt u de voedingseenheid door het gat in het plafond en bevestigt u de sensor in het plafond volgens de tekening.

► Fig. 2,b

Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln (b) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (b).

Si la zone de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (b).

Indien het detectiegebied van demelder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammellen (b).

**Selbstprüfzyklus**  
Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 s (LED blinkt). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.

**Self-test cycle**  
The product enters an initial 60 s self-test cycle when the supply is first connected (LED flashes). During this time the detector does not react to the movements.

**Cycle d'auto-contrôle**  
Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 s (les LED clignote). Pendant ce temps, le détecteur ne réagit pas aux mouvements.

**Zelftestcyclus**  
Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 s (LED knippert). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op bewegingen.

**LED-Funktionsanzeige**

**LED function indicator**

**Indicateur de fonctionnement à LED**

**Indicatie LED na zelftestcyclus**



Bewegungserkennung  
- rot blinkt

Motion detection  
- red flashes

Détection de mouvement  
- LED rouge clignote

Bewegingsdetectie  
- rood knippert

**EU-Konformitätserklärung**

**UK declaration of conformity**

**Déclaration de conformité UE**

**EU-Conformiteitsverklaring**



Das Produkt erfüllt die Richtlinien über  
1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)  
2. die Niederspannung (2014/35/EU)  
3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)



This product respects the directives concerning  
1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016  
2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016  
3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012

Ce produit répond aux directives sur  
1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)  
2. la basse tension (2014/35/UE)  
3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)

Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen  
1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)  
2. Laagspanning (2014/35/EU)  
3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

**Contact**

B.E.G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ

| 92902  | <b>DE</b> Technische Daten  | <b>UK</b> Technical data  | <b>FR</b> Caractéristiques techniques   | <b>NL</b> Technische gegevens  |
|--|---|---|---|--|
| 110-240 V ~, 50/60 Hz<br>ca./approx. 0.5 W   | Spannung<br>Leistungsaufnahme   | Voltage<br>Power input  | Tension<br>Consommation   | Spanning<br>Verbruik   |
|  0.2 – 1.5 mm <sup>2</sup><br>← 10mm | Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter für feindrähtige Leiter                                      | Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors   | Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins                                   | Aansluitklem: eendradige geleider voor fijnaderige geleiders                                   |
| 360°<br>2 m / 5 m / 2.5 m  | Erfassungsbereich<br>Montagehöhe min./max./ empfohlen   | Area of coverage<br>Mounting height min./max./ recommended  | Zone de détection<br>Hauteur de montage min./max./ recommandé   | Detectiehoek<br>Montagehoogte min./max./ aanbevolen  |
| ▶ Fig. 4<br>2.5 m<br>18°C<br>① = max. Ø 10 mm<br>② = max. Ø 6 mm<br>③ = max. Ø 4 mm                                  | Reichweite bei Montagehöhe<br>Umgebungstemperatur<br>1 quer<br>2 frontal<br>3 sitzend                 | Range of coverage at mounting height<br>Ambient temperature<br>1 across<br>2 towards<br>3 seated                          | Portée pour une hauteur de montage<br>température ambiante<br>1 transversale<br>2 frontale<br>3 Activité assise | Bereik op montagehoogte<br>Omgevingstemperatuur<br>1 dwars<br>2 frontaal<br>3 zittend          |
| II / IP20<br>Ø 45 x 37 mm<br>165 x 24 x 24 mm<br>-25°C – +50°C<br>45 cm  | Schutzklasse / Schutzart<br>Abmessungen<br>Sensorkopf<br>Leistungsteil<br>Umgebungstemperatur         | Class / Degree of protection<br>Dimensions<br>Sensor head<br>Power supply<br>Ambient temperature                          | Classe / Type de Protection<br>Dimensions<br>Optique<br>Bloc d'alimentation<br>Température ambiante             | Klasse / Beschermingsgraad<br>Afmetingen<br>Sensorkop<br>Vermogensdeel<br>Omgevingstemperatuur |
| C1<br>µ - NO<br>1000 W<br>500 VA   | Kabellänge<br>Relais-Kontakt<br>Schaltleistung  | Cable length<br>Relay contact<br>Switching capacity   | Longueur du câble<br>Contact relais<br>Puissance  | Kabellengte<br>Relais contact<br>Schakelvermogen   |
| I <sub>p</sub> (20ms) = 165 A  | max. Einschaltspitzenstrom (Relais)   | max. inrush peak current (relay)  | Courant d'appel de pointe max. (relais)   | max. inschakelpeikstroom (relais)  |
| A TEST 30s 100% JL 130 2 4 6 8 TIME<br>B C 2000 600 1000 LUX   | Einstellungen durch Potentiometer   | Settings via potentiometers   | Réglages par potentiomètres   | Instellingen met potentiometers  |
| A = 30 s – 30 min/Test./JL<br>B = 10 – 2000 Lux  | Nachlaufzeit<br>Einschaltswelle   | Follow-up time<br>Switch-on threshold   | Durée de temporisation<br>Seuil d'enclenchement   | Nalooptijd<br>Drempelwaarde  |
|  | <b>Schematisches Schaltbild</b>   | <b>Schematic diagram</b>  | <b>Schéma de raccordement</b>   | <b>Aansluitschema</b>  |
|                                      | Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät! | Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device! | Schéma de raccordement - veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !                             | Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!   |
| T1/T2  | Taster, Einschalten von Hand<br>T1* + Ausschalten von Hand  | button, manual switching on<br>T1* + manual switching off   | bouton poussoir, allumer<br>manuellement<br>T1* + éteindre manuellement   | drukknop, manueel in te<br>schakelen<br>T1* + manueel uit te schakelen                         |
| S1   | Schalter für Dauerlicht   | Switch for permanent light  | Interrupteur pour éclairage<br>permanent  | Schakelaar voor continue<br>verlichting  |
| E1   | Lampe   | Lamp  | Lampe   | Lamp   |
| RC   | RC-Löschglied bei Bedarf -<br>Art.-Nr. 10880  | Arc extinction kit if required -<br>Part no. 10880  | Filtre anti-arc, si nécessaire -<br>No d'article 10880  | Optioneel: RC-filter -<br>Art.-No. 10880   |
| SCT1   | Lichtsteuerung mit<br>Treppenlichtautomat<br>SCT1 - Art.-Nr. 92655                                    | Light control with staircase<br>timer model<br>SCT1 - Part no. 92655  | Réglage de la temporisation sur<br>impulsion. Minuterie disponible<br>SCT1 - No d'article 92655                 | Trappenhuisautomat<br>SCT1 - Art.-No. 92655  |
|  | <b>Zubehör</b>  | <b>Accessory</b>  | <b>Accessoires</b>  | <b>Accessoires</b>   |
| 10880  | RC-Löschglied   | RC-Arc extinction kit   | Kit Anti-arc  | Overspanningsbegrenzer   |
| 10882  | Mini-RC-Löschglied  | Mini-RC-Arc extinction kit  | Mini-Kit Anti-arc   | Mini-Overspanningsbegrenzer  |
| 92958  | Abdeckung IP65 transparent  | Cover IP65 transparent  | Couvercle IP65 transparent  | Afdekking IP65 transparant   |
| 92327  | Abdeckung PD9 Ø 45 mm,<br>weiß matt   | Cover ring PD9 Ø 45 mm,<br>white matt   | Bague de finition PD9 Ø 45 mm,<br>blanc mat   | Afdekking PD9 Ø 45 mm,<br>wit mat  |
| 92346  | Abdeckung PD9 Ø 45 mm,<br>Edelstahl-Optik matt  | Cover ring PD9 Ø 45 mm,<br>anthracite glossy  | Bague de finition PD9 Ø 45 mm,<br>argent mat  | Afdekking PD9 Ø 45 mm,<br>zilver mat   |
| 92235  | Abdeckung PD9 Ø 36 mm,<br>anthrazit glänzend  | Cover ring PD9 Ø 36 mm,<br>white matt   | Bague de finition PD9 Ø 36 mm,<br>anthracite brillant   | Afdekking PD9 Ø 36 mm,<br>anthracit glanzend   |
| 92237  | Abdeckung PD9 Ø 36 mm,<br>Edelstahl-Optik glänzend  | Cover ring PD9 Ø 36 mm,<br>silver glossy  | Bague de finition PD9 Ø 36 mm,<br>argent brillant   | Afdekking PD9 Ø 36 mm,<br>zilver glanzend  |
| 92238  | Abdeckung PD9 Ø 36 mm,<br>weiß glänzend   | Cover ring PD9 Ø 36 mm,<br>white glossy   | Bague de finition PD9 Ø 36 mm,<br>blanc brillant  | Afdekking PD9 Ø 36 mm,<br>wit glanzend   |
| 92993  | Clip-Designrahmen eckig PD9-DE<br>reinweiß matt, ähnlich RAL9010                                      | Square design frame PD9-FC<br>pure white mat, similar to<br>RAL9010   | Cadre à clipser design carré<br>PD9-FP blanc pur mat, similaire<br>RAL9010                                      | Vierkant designraam PD9-IB<br>zuiver wit mat, gelijk RAL9010                                   |

| DE Fehlersuche  | UK Trouble shooting   | FR Dépannages   | NL Foutopsoring  |
|---|---|---|--|
| <p><b>1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lampe ist defekt:<br/><i>Lampe ersetzen</i></li> <li>Keine Netzspannung vorhanden:<br/><i>Die Sicherung in der Unterverteilung überprüfen</i></li> <li>Die Einschaltswelle ist nicht korrekt eingestellt:<br/><i>Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i></li> <li>Die Linse des Sensorteils ist beschmutzt:<br/><i>Linse reinigen</i></li> </ul>   | <p><b>1. Lamp does not light up</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lamp may be defect:<br/><i>Replace lamp</i></li> <li>No mains connection/power:<br/><i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i></li> <li>Incure by switch-on threshold:<br/><i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i></li> <li>Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects:<br/><i>Clean lens</i></li> </ul>           | <p><b>1. La lampe ne s'allume pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lampe est défectueuse:<br/><i>remplacer celle-ci</i></li> <li>Pas de courant:<br/><i>contrôler les fusibles de l'installation</i></li> <li>Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé :<br/><i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i></li> <li>La lentille du détecteur est encrassée :<br/><i>Nettoyer la lentille</i></li> </ul>  | <p><b>1. De lamp schakelt niet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De lamp is defect:<br/><i>Lamp vervangen.</i></li> <li>Geen spanning aanwezig:<br/><i>Controleren of de zekering ingeschakeld is.</i></li> <li>De drempelwaarde is foutief ingesteld:<br/><i>De juiste drempelwaarde instellen</i></li> <li>Lens van de melder is vuil:<br/><i>Lens reinigen.</i></li> </ul>   |
| <p><b>2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Melder ist zu hoch montiert:<br/><i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i></li> <li>Die Einschaltswelle ist nicht korrekt eingestellt:<br/><i>- Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i><br/><i>- Erfassungsempfindlichkeit korrigieren</i></li> </ul>   | <p><b>2. Lamp turns ON too late or detection range too small</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The detector is mounted too high:<br/><i>Correct mounting height if required.</i></li> <li>Incorrect setting of switch-on threshold:<br/><i>- Correct setting of threshold (potentiometer)</i><br/><i>- Correct the detection sensitivity</i></li> </ul>  | <p><b>2. La lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur est installé à une trop grande hauteur :<br/><i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i></li> <li>Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé :<br/><i>- Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i><br/><i>- Corriger la sensibilité de détection</i></li> </ul>   | <p><b>2. Het aangesloten licht schakelt te laat in</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De melder is op te grote hoogte geïnstalleerd:<br/><i>Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.</i></li> <li>Drempelwaarde van de melder is foutief ingesteld:<br/><i>- Luxwaarde aanpassen met potentiometer</i><br/><i>- Pas de ingestelde gevoeligheid aan.</i></li> </ul>  |
| <p><b>3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich:<br/><i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i></li> <li>Der Melder liegt parallel zu einem Schalter, der manuelles Einschalten des Lichts ermöglicht:<br/><i>Gegebenenfalls Schaltung korrigieren</i></li> </ul> | <p><b>3. Lamp stays ON continuously</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuous thermal activity detected within detection area:<br/><i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i></li> <li>The detector is connected in parallel to a manual override switch:<br/><i>Connect switch correctly</i></li> </ul> | <p><b>3. La lumière raccordée reste allumée en permanence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Perturbations infrarouges permanentes dans la zone de détection :<br/><i>Eliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée, le détecteur doit éteindre la lumière.</i></li> <li>Un interrupteur est raccordé en parallèle avec le détecteur pour la commutation manuelle de l'éclairage :<br/><i>Contrôler la position de cet interrupteur</i></li> </ul> | <p><b>3. Het aangesloten licht blijft permanent ingeschakeld</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storingsbron binnen het detectiebereik:<br/><i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens af te dekken. Nadat de ingestelde nalooptijd verstreken is, moet de melder het licht uitschakelen.</i></li> <li>De melder is parallel verbonden met een schakelaar om het licht manueel te schakelen:<br/><i>In dit geval de schakeling corrigeren.</i></li> </ul> |
| <p><b>4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich:<br/><i>- Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren.</i><br/><i>- Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.</i></li> </ul>   | <p><b>4. Unintended switching of light</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Movement of heat sources within detection area:<br/><i>- Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i><br/><i>- Animals are detected as moving heat sources, too.</i></li> </ul>   | <p><b>4. Enclenchement intempestif de la lumière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mouvements des sources de chaleur dans la zone de détection:<br/><i>- Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs.</i><br/><i>- Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.</i></li> </ul>  | <p><b>4. Ongewild inschakelen van het licht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegingen van warmtebronnen binnen het detectiebereik:<br/><i>- Installeer de melder niet in de buurt van radiatoren, airco systemen of ventilatoren.</i><br/><i>- Dieren worden ook als een bewegende warmtebron gedetecteerd.</i></li> </ul>   |
| <br>Produktseite im Internet  | Product page on the internet  | Page produit sur notre site internet  | Productpagina op het internet  |

